

EGD (Esofagogastroduodenoscopia)

EGD (Endogastroduodenoscopy)

An EGD, also called an upper endoscopy, is a test that looks inside your digestive tract. Parts of your digestive tract to be checked with this test are: the esophagus, the stomach and the duodenum, the first part of the small bowel.

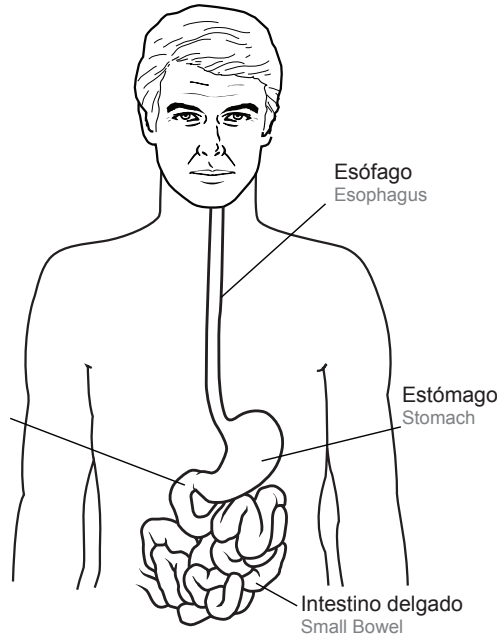
During the test, a narrow tube is put through your mouth into your digestive tract. This test causes little or no pain.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or return home alone.

Arrive on time for your test. The test takes about 30 minutes. Plan on being here for 2 to 3 hours.

To Prepare

- Your stomach must be empty for this test.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.



Una esofagogastroduodenoscopia (EGD), también llamada endoscopia superior, es una prueba en la cual se observa el interior del tracto digestivo. Las partes de este que se examinan son el esófago, el estómago y el duodeno: la primera parte del intestino delgado.

Durante la prueba se le hará pasar una sonda delgada a través de la boca

hasta el tracto digestivo. Esta prueba causará poco dolor o ninguno.

Un familiar o un amigo adulto debe acompañarlo para que lo lleve a casa después de la prueba. No es seguro que conduzca ni vuelva a casa solo.

Llegue puntualmente a su prueba. La prueba dura 30 minutos aproximadamente. Planifique estar aquí de 2 a 3 horas.

Preparación

- Para esta prueba debe tener el estómago vacío.
- No coma ni beba nada, ni siquiera agua, después de la medianoche anterior a la prueba.
- Si tiene que tomar medicamentos la mañana de la prueba, tómelos bebiendo unos sorbos de agua solamente.

- Before the test, the staff may ask you about:
 - Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
 - Allergies such as to medicines, foods or latex
 - Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff before the test.
- Antes de la prueba es posible que el personal le pregunte sobre lo siguiente:
 - Los medicamentos que toma, incluidos medicamentos con receta y de venta libre, hierbas, vitaminas y otros suplementos.
 - Alergias, como a medicamentos, a comidas o al látex.
 - Otros problemas de salud y cirugías anteriores.
- Si está embarazada, o cree que podría estarlo, comuníquese al personal antes de la prueba.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You lie on your left side.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine is given through the IV to make you sleepy.
- Numbing medicine may be sprayed into your throat to keep you from coughing or gagging.
- Your doctor passes the tube through your mouth. You can breathe around the tube.
- Your doctor looks through the tube at the inside of the parts of the digestive tract.
- A small piece of tissue may be removed to be tested.
- The tube is removed.

After the Test

- You will stay in the test area until most of the medicine wears off. You will feel sleepy.
- You may feel bloated from air pushed through the tube during your test.

Durante la prueba

- Usará una bata de hospital.
- Se recostará sobre el lado izquierdo.
- Se le inserta una vía intravenosa (IV) en una vena del brazo. Se le administrará un medicamento para adormecerlo a través de la IV.
- Puede que se le rocíe anestesia en la garganta para evitar que tosa o que tenga arcadas.
- El médico le pasará la sonda por la boca. Usted podrá respirar con la sonda puesta.
- El médico observará a través de la sonda el interior de las partes del tracto digestivo.
- Puede que se tome una pequeña muestra de tejido para examinarla.
- Se retira la sonda.

Después de la prueba

- Usted permanecerá en el área de exámenes hasta que pase la mayor parte del efecto de la anestesia. Se sentirá somnoliento.
- Puede que se sienta hinchado por el aire impulsado a través de la sonda durante la prueba.

- Your throat may be sore for a few hours.
- Your doctor will tell you what you can eat today.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not plan to go back to work for the rest of the day. It is not safe for you to drive or handle tools or equipment because of the medicines you were given.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.
- Es posible que le duela la garganta durante algunas horas.
- El médico le dirá lo que puede comer ese día.
- Los medicamentos administrados durante la prueba lo adormecerán. Por su seguridad, un familiar o un amigo adulto tendrá que llevarlo a casa.
- No piense en volver al trabajo durante el resto del día. No es seguro que conduzca ni maneje herramientas o equipos debido a los medicamentos que se le administraron.
- Los resultados de la prueba se le envían al médico. El médico los analizará con usted.

Call your doctor if you have:

- New or increased pain
- Nausea or vomiting
- A continuous cough
- A fever over 100.5 degrees F or 38 degrees C
- Other concerns

Call 911 right away if you:

- Have trouble breathing
- Have chest pain
- Are coughing up or vomiting blood
- Have severe abdominal pain

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Llame al médico si presenta alguna de estas situaciones:

- Dolor de reciente aparición o que aumenta.
- Náuseas o vómitos.
- Tos continua.
- Fiebre por encima de 100.5 °F (38 °C).
- Otras inquietudes

Llame de inmediato al 911 si presenta alguna de las siguientes situaciones:

- Tiene dificultad para respirar.
- Tiene dolor en el pecho.
- Tose o vomita sangre.
- Tiene dolor abdominal intenso.

Hable con el médico o con el personal de enfermería si tiene alguna pregunta o inquietud.

© 2009 - January 29, 2021, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.